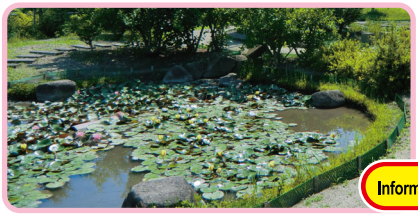
生活情報誌こまき スペイン語版 2020年7月号

KOMAKI-Periódico Informativo Sobre la Vida Diaria

7
2020

P1 ●Shimin shiki no mori
●Notificación del Número personal (My Number)
P2 ●Calendario de exámenes médicos materno-infantil
P3 ●Información sobre los exámenes médicos
P4 ●La campaña de seguridad vial de verano se llevará a cabo desde el 11 de julio hasta el 20 de julio durante 10 días.
●¡Ayúdenos a reducir el uso de las bolsas de compras (de plástico)!
●Sobre la enfermedad producida por el nuevo coronavirus (COVID-19)
●La próxima fecha límite para el pago de los impuestos es el 31 de julio (viernes)
P5 ●¿No puede pagar la Pensión Nacional? ¡Haga sus consultas!
●Anuncio sobre las consultas para extranjeros
●Llamado de participantes a la explicación sobre la información para voluntarios de KIA
●Personal a tiempo parcial de la Asociación Intercambio Internacional de KIA
P6 ●Prepararse para tormentas y daños por inundaciones, así como deslizamientos de tierra



Shimin shiki no mori

El área del Shimin shiki no mori es de 28,2 hectáreas. Se plantan hortensias, rosas y muchas otras plantas.

Informaciones División Green Park TEL.0568-76-1191

Notificación del Número personal (My Number)

Maina chan

※Las tarjetas de notificación que hasta ahora se usaban han sido eliminadas.

Recibirá la notificación de su número personal

A las personas que se les ha asignado el nuevo número personal, la "Notificación del número personal" será enviada por correo certificado simple (correo que debe recibirse personalmente).

Por favor guarde con mucho cuidado su notificación de número personal

El número personal es una información personal importante para cada persona. Tenga cuidado de no perderlo.

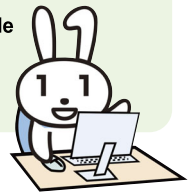
※La notificación no se emitirá nuevamente. En caso de perder esta notificación, puede verificar su número personal con una copia del registro de residencia con su número personal o con el certificado de ítems declarados en el registro de residencia.

Solicite su tarjeta My Number

Junto a la notificación de su número personal, hay un formulario de solicitud para la expedición de la tarjeta de número personal. Adjunte su foto y envíelo junto con el formulario de solicitud en el sobre adjunto. También puede solicitar por Internet (sitio web) utilizando el código QR escrito en la notificación de su número personal.

La tarjeta My Number ¡tiene muchas ventajas!

Se puede usar como documento de identificación...My Number es una tarjeta de identificación oficial con foto.
Mynaportal...Las solicitudes y notificaciones relacionadas con los procedimientos de crianza de niños se han vuelto más simples y hay un servicio de notificación.
Se puede usar como tarjeta de seguro de salud...My Number se utilizará como tarjeta de seguro de salud. En el Hospital de Municipal de Komaki se puede usar como Tarjeta de registro del paciente.
Emisión en las tiendas de conveniencia...En las tiendas de conveniencia puede obtener su Registro de residencia, Certificado de sello personal y Certificado de ingresos por un costo de 100 yenes por certificado.
●Horario disponible 6: 30 am-11:00 pm (excluyendo los días 29 de diciembre hasta el 3 de enero)



Informaciones Shimin Madoguchi Ka TEL.0568-76-1122

Información sobre los exámenes médicos

※Sujeto a cambios o cancelaciones para evitar la propagación del nuevo coronavirus.

Calendario de exámenes médicos materno-infantil

※Por favor no olvidar la libreta de salud materno-infantil.

Contenido	Cronograma	Lugar	Horario	Beneficiarios, contenido, inscripciones, etc.
Examen de salud para bebés de 4 meses y examen dental de las madres	7 de julio (martes) 14 de julio (martes) 21 de julio (martes) 28 de julio (martes)	Centro de Salud	13:05～14:00	Las personas que aplican serán notificadas individualmente.
Examen de salud para niños de 1 año y 6 meses.	3 de julio (viernes) 10 de julio (viernes) 17 de julio (viernes)	Centro de Salud	13:05～14:15	Las personas que aplican serán notificadas individualmente.
Examen de salud dental para niños de 2 años y 3 meses	2 de julio (jueves) 16 de julio (jueves)	Centro de Salud	9:00～10:10	Las personas que aplican serán notificadas individualmente.
Examen de salud para niños de 3 años	8 de julio (miércoles) 15 de julio (miércoles) 29 de julio (miércoles)	Centro de Salud	13:05～14:15	Las personas que aplican serán notificadas individualmente.
Vacuna de BCG	9 de julio (jueves) 16 de julio (jueves) 31 de julio (viernes)	Centro de Salud	13:45～14:30	Desde los 5 meses de nacidos hasta antes de cumplir 1 año (Bebés de 5 meses a menores de 8 meses Periodo de vacunación estándar)

※Sujeto a cambios para evitar la propagación del nuevo coronavirus.
※A los beneficiarios se les enviará una carta anticipadamente. Sobre el horario de recepción, verifique en la carta enviada.
※Realicemos el examen médico. En caso de tener inconvenientes con el horario, consultar con el Centro de Salud.
※Por favor traer su toalla al momento de recibir el examen médico.

Emisión de la Libreta de Salud Materna e Infantil	De Lunes a Viernes (Excepto festivos, festivos de fin de año y año nuevo)	Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center (Lapio 3er piso)	9:30～17:30	●Contenido: La enfermera de Salud Pública o la Enfermera Obstetra le entregará la Libreta de Salud Materna e Infantil. Por favor consulte sobre sus preocupaciones durante el embarazo. ●Llevar: Formulario de notificación de embarazo o certificado médico y la tarjeta "My Number" (En caso de no tener la tarjeta "My Number", presentar la tarjeta de notificación de "My Number" y documento de identificación)
Asesoramiento sobre alimentación (Fase inicial: Aula "Gokkun")	8 de julio (miércoles)	Centro de Salud	10:00～11:00 aprox.	●Beneficiarios/ Padres y sus hijos mayores de 4 meses de nacidos. Los bebés también pueden asistir. Es necesario reservar ●Precio/Gratuito ●Inscripciones/Centro de Salud ●Llevar/ Libreta de salud materno-infantil, toalla, etc.
Asesoramiento sobre alimentación (Fase elemental: Aula "Kami-Kami")	17 de julio (viernes)	Centro de Salud	10:00～11:00 aprox.	●Beneficiarios/ Padres y sus hijos mayores de 9 meses de nacidos Es necesario reservar ●Precio/Gratuito ●Inscripciones/Centro de Salud ●Llevar/ Libreta de salud materno-infantil, toalla, etc.
Curso "Papá Mamá"	5 de julio (domingo)	Centro de Salud	10:00～12:00	●Beneficiarios/ 10 parejas conformadas por embarazadas que viven en esta ciudad y sus esposos. (Pueden participar solamente las embarazadas también) Es necesario reservar
	●Contenido/ Charla sobre la vida cotidiana con los bebés. El rol del padre, alimentación durante el embarazo, salud bucal de los padres, experimentar cargar un bebé muñeco, experimentar el embarazo, conozcamos el sabor de la casa (medición de salinidad) ●Inscripciones/Centro de Salud ●Llevar/ Libreta de salud materno-infantil, utensilios para escribir, cualquier sopa que haya preparado para verificar la concentración de sal (aprox. 30cc), bebida ●Precio/Gratuito			
Consulta sobre lactancia	7 de julio (martes) 17 de julio (viernes) 22 de julio (miércoles) 28 de julio (martes) 31 de julio (viernes)	Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center (Lapio 3er piso)	10:00～12:00 10:00～12:00 10:00～12:00 10:00～12:00 13:00～16:00	Es necesario reservar ●Precio/ Gratuito ●Inscripciones/ Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center (Lapio 3º piso) Teléfono: 0568-71-8611
Consultas sobre la crianza de los niños, el embarazo y el parto	3 de julio (viernes) 10 de julio (viernes) 14 de julio (martes)	Seibu Jidoukan TEL.0568-42-0205 Shinooka Jidoukan TEL.0568-79-0690 Ajioka Jidoukan TEL.0568-75-4999	10:00 ～ 11:15	●Contenido/Consultas sobre ansiedad y preocupaciones sobre la crianza de los niños, medición de el peso y la altura, medición de la presión arterial y examen de orina. ●Inscripciones/ Jidokan de cada barrio (capacidad limitada)
Consulta sobre la prevención de caries "Niko-Niko"	14 de julio (martes)	Ajioka Jidoukan TEL.0568-75-4999	10:00～11:15	●Beneficiarios/ Niños en lactancia (recomendado especialmente para los infantes de aproximadamente de 1 año) ●Contenido/ Cepillado de los dientes, consultas sobre preocupaciones de la alineación de los dientes ●Llevar/ Libreta de salud materno-infantil y cepillo de dientes ●Precio/Gratuito ●Inscripciones/ Ajioka Jidoukan (capacidad limitada)
Visita al bebé	Coordinadores de comunicación del centro de salud, activos o retirados, visitarán a los bebés de 1 a 3 meses de nacidos en su hogar y le llevarán un regalo para festejar el nacimiento. (Se le preguntará su disponibilidad por teléfono antes de la visita)			
Notificación de bebé de bajo peso	Si su bebé nace con menos de 2,500 g de peso, realice la "Notificación de bebé de bajo peso" ●Lugar de Entrega: Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center (Lapio 3º piso) o en la Municipalidad (1º piso en la División de Seguro Médico)			
Conmemoración del 1º Aniversario	Alrededor de los 10 meses de nacido del bebé, le enviaremos un cuestionario a su residencia. Verificaremos el contenido del cuestionario y se le entregará un regalo. ●Lugar de entrega/ Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center (Lapio 3º piso) o Jidoukan de cada barrio.			

Las personas que desean más información, comunicarse en la información de contacto indicada a continuación.

Informaciones
Centro de Salud TEL.0568-75-6471 FAX.0568-75-8545
Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center (Lapio 3er piso)
TEL.0568-71-8611 FAX.0568-71-8612

Información sobre los exámenes médicos
(Cronograma de exámenes para adultos)

※Sujeto a cambios para evitar la propagación del nuevo coronavirus.

	Tipo	Cronograma	Horario	Lugar	Beneficiarios/ Contenido/ Inscripciones
Examen en grupo	Examen de cáncer de estómago (Radiografía del estómago)	22 de julio (miércoles) ~ 31 de julio (viernes)	9:00～11:05	Centro de Salud	●Beneficiarios / Personas mayores de 30 años que tengan registro domiciliario en la ciudad de Komaki. ●Capacidad / 24 personas por vez. ●Precio /1,000 yenes (mayores de 70 años 500 yenes) ●Inscripciones / Centro de Salud
	Examen de cáncer de colon (Examen para detección de sangre en las heces)	※El recipiente se recolecta en el Centro de Salud. Los días previstos de recolección de la muestra se comunican al momento del envío del recipiente.		Centro de Salud	●Beneficiarios / Personas mayores de 30 años que tengan registro domiciliario en la ciudad de Komaki. ●Precio / 500 yenes ●Inscripciones / Centro de Salud
	Examen de cáncer de útero (sólo de cáncer cervical)	24 de agosto (lunes)	9:00～15:30	Centro de Salud	●Beneficiarios / Personas a partir de 20 años que tengan registro domiciliario en la ciudad de Komaki y que cumplan con los requisitos indicados en la tabla. ●Capacidad / 80 personas ●Precio / 1,000 yenes (Mayores de 70 años 500 yenes) ●Inscripciones / Centro de Salud
	Examen de cáncer de mama (Mamografía)	20 de julio (lunes) 30 de julio (jueves) 27 de agosto (jueves)	9:00～15:30	Centro de Salud	●Beneficiarios / Personas mayores de 40 años que tengan registro domiciliario en la ciudad de Komaki ●Capacidad / 80 personas ●Precio /1,000 yenes (Mayores de 70 años 500 yenes) ●Inscripciones / Centro de Salud
	Examen de cáncer de mama (Ultrasonido)	11 de agosto (martes)	9:00～11:00	Centro de Salud	●Beneficiarios / Personas mayores de 30 años a 39 años que tengan registro domiciliario en la ciudad de Komaki. ●Capacidad / 50 personas por vez. ●Precio / 1,000 yenes ●Inscripciones / Centro de Salud
	Radiografía de tórax	17 de agosto (lunes)	9:00 ～ 11:00	Centro de Salud	●Beneficiarios / Personas a partir de 65 años que tengan registro de ciudadano en la ciudad de Komaki. ●Capacidad/ninguna restricción. ●Precio/gratuito ●Inscripciones / Centro de Salud
	Examen del cáncer al pulmón (Examen de esputo)	●Periodo del examen Hasta el 26 de febrero de 2021 (viernes) ※Los días previstos de recolección se comunican al momento del envío del recipiente.		Tome el esputo durante 3 días en un recipiente y envíelo al Centro de Salud o por correo.	●Beneficiarios / Personas a partir de 50 años registradas en la ciudad de Komaki que fuman más de 600 cigarrillos en total de "cantidad de cigarros que fuma al día" x "cantidad de años que fuma". ●Capacidad / No establecida ●Precio / 500 yenes ●Inscripciones / En el Centro de Salud hasta el 12 de febrero de 2021 (viernes)
Examen individual	Examen individual de cáncer de útero. (Consulta médica, examen visual y citología)	●Periodo del examen: hasta el 31 de marzo de 2021 (miércoles)		Clínicas de Maternidad de la ciudad de Komaki	●Beneficiarios / Personas a partir de 20 años que tengan registro domiciliario en la ciudad de Komaki y que cumplan con los requisitos indicados en la tabla. ●Precio / Examen de cáncer cervical 1,000 yenes. Examen de cáncer cervical y del útero 2,000 yenes (Mayores de 70 años 500 yenes)*El examen de útero, solamente a las personas que el médico les indique que es necesario ●Inscripciones / Personas indicadas en el ① al ③ en las Instituciones médicas designadas por la ciudad de Komaki. Las indicadas en ④ preguntar en el Centro de Salud.
	Examen individual de cáncer de mama (Mamografía)			Miwa Ladies Clinic	●Beneficiarios / Personas a partir de 40 años que tengan registro domiciliario en la ciudad de Komaki y que cumplan con los requisitos indicados en la tabla. ●Precio / 1,500 yenes (mayores de 70 años 500 yenes) ●Inscripciones / Personas indicadas en el ① al ③ Miwa Ladies Clinic (Tel 0568-76-2603). Las indicadas en ④ preguntar en el Centro de Salud.
	Control médico	●Periodo del examen: hasta el 14 de febrero de 2021 (domingo)		Instituciones médicas designadas por la ciudad de Komaki	●Medición de la altura, medición de la presión arterial, examen de orina, examen de sangre, además de examen de cáncer de estómago, colon y radiografía de tórax. ●Beneficiarios / Personas mayores de 40 años que tengan registro domiciliario en la ciudad de Komaki y estén afiliadas al Seguro Nacional de Salud o al Seguro de salud para la edad avanzada y dependientes de la Asociación Kenpo. ●Precio / Las personas afiliadas al Seguro Nacional de Salud o al Seguro de salud para la edad avanzada 4,900 yenes (de 70 años o mayores 1,900 yenes) y dependientes de la Asociación Kenpo 6,280 (de 70 años o mayores 3,280 yenes) ※Al momento de realizar el examen físico completo, es necesario el cupón para el examen que cada seguro de salud envía al afiliado. ●Inscripciones: Instituciones médicas designadas por la ciudad. (Para mayores informaciones preguntar en el Centro de Salud)

Beneficiarios	① Las personas que recibieron el cupón gratuito	② Personas nacidas en años pares impares del 7 de enero de 1989
	③ Personas nacidas en años pares después del 8 de enero de 1989	④ Las personas que no se encuentran en ①～③ que no hicieron el examen el año 2019

Sobre el examen de cáncer de útero y cáncer de mama

※El examen de cáncer de útero y cáncer de mama (mamografía), de acuerdo con los "Lineamientos sobre el examen de cáncer" del Ministerio de Sanidad, Trabajo y Bienestar, se debe realizar el examen 1 vez cada 2 años.

Informaciones Centro de Salud TEL.0568-75-6471 FAX.0568-75-8545

La campaña de seguridad vial de verano se llevará a cabo del 11 de julio a el 20 de julio durante 10 días

Debido a la abstención de salir por el nuevo coronavirus, el volumen del tráfico ha disminuido, pero se han producido muchos accidentes fatales causados por la velocidad de los automóviles.
Es importante que quienes conducen vehículos, etc., o bicicletas, así como los peatones deben seguir las reglas y tener consideración con los demás.

【Precauciones para automóviles y motocicletas】
○Si hay peatones en el cruce de peatones, asegúrese de detenerse.
○Tenga en cuenta los movimientos de los ancianos y los niños, y conduzca con "consideración".

【Precauciones para bicicletas】
○Nunca conduzca mientras utiliza un teléfono inteligente.
○Los peatones tienen prioridad en las aceras.
Si va por una acera, conduzca lentamente cerca de la pista.

【Precauciones para peatones】
○Al cruzar la pista, mire cuidadosamente a la izquierda y derecha, y cruce el cruce de peatones y los semáforos.
○Por la noche, use ropa brillante y materiales reflectantes.

Informaciones División de Seguridad Ciudadana (Sección de Seguridad del Tráfico) TEL.0568-76-1137

¡Ayúdenos a reducir el uso de las bolsas de compras (plástico)!

El plástico es un material muy conveniente y se usa en muchas cosas.
Sin embargo, muchos de ellos son desechados, produciendo problemas como los desechos plásticos que fluyen hacia el mar y el calentamiento global.
En estas circunstancias, a partir del 1 de julio de 2020, las bolsas de plástico para compras se cobrarán en todo el país.
¡Lleve su bolso cuando vaya de compras para reducir la cantidad de bolsas para compras!

El personaje ecológico de la ciudad de Komaki "Ecorin"

Informaciones División de medidas ambientales TEL.0568-76-1181

Para evitar la expansión de la enfermedad (COVID-19) producida por el nuevo coronavirus, muchos eventos pueden cambiar o ser cancelados.
Para mayores detalles comunicarse con cada lugar de contacto.

○Sobre la enfermedad que produce el nuevo coronavirus (COVID-19)

http://www.city.komaki.aichi.jp/admin/lifeinfo/28919.html

La próxima fecha límite para el pago de los impuestos es el 31 de julio (viernes)

●Impuestos de bienes fijos (segundo periodo) ●Impuesto del Seguro Nacional de Salud (segundo periodo) ●Impuesto del Seguro para Ancianos (primer periodo)

¡Por favor, pague lo antes posible!

El método de transferencia bancaria es recomendable para evitar olvidarse del pago.
Las personas que pagan sus impuestos por transferencia bancaria, confirmar el saldo de su cuenta hasta el día anterior.
También puede pagar los impuestos municipales con la aplicación para teléfonos inteligentes "PayB".
Consulte la página de inicio de PayB (https://payb.jp/) para obtener más información.

Las personas que no pueden pagar sus impuestos durante el día, los días de semana…

Todas las semanas los domingos se puede hacer el pago en la ventanilla de la municipalidad.
(excepto el final de año y año nuevo)

❶ En el 2do piso de la municipalidad se atiende en la ventanilla de pagos y se ofrece asesoramiento sobre el pago de impuestos.
Horario ▶ 12 de julio (domingo), 26 de julio (domingo) 8:30~17:15

❷ En el 1er piso del Edificio Principal de la Municipalidad de Komaki, se puede pagar los impuestos municipales.
Horario ▶ 5 de julio (domingo), 12 de julio (domingo), 19 de julio (domingo), 26 de julio (domingo) 8:30~17:15

❸ Con el talonario de pago con código de barras, puede pagar los impuestos en tiendas de conveniencia.
※Tener en cuenta que la fecha límite es el indicado en el talonario de pago.

Informaciones División de Recaudación de Impuestos TEL.0568-76-1117／0568-76-1118

¿No puede pagar la Pensión Nacional? ¡Haga sus consultas!

En caso de que usted o su familia tenga ingresos bajos, si hace la inscripción y es aceptada, se le reducirá una parte o la totalidad del pago del seguro. (Solicitud de exención)
Las personas menores de 50 años pueden hacer la solicitud indicando solo los ingresos del solicitante y su cónyuge. Las personas que deseen pueden inscribirse en la División de Ciudadanos (Shimin Madoguchi Ka).
★Periodo en el que se puede hacer la solicitud: Puede aplicar hasta que se hace la solicitud hasta un mes antes de haber transcurrido 2 años y 1 mes. Las personas que reciben exenciones o prórrogas en la actualidad, todos los años desde julio deben hacer la solicitud de renovación.
De acuerdo a la ley japonesa, todas las personas que residen en Japón, incluyendo a los extranjeros de 20 a 59 años, deben registrarse y pagar el Seguro de Pensión Nacional. El Seguro de Pensión Nacional se divide en 3 tipos de Pensión.

◎Pensión básica para vejez…Si ha pagado por más 10 años la tasa del seguro del Sistema Nacional de Pensiones (o se le ha aceptado la exoneración), la asignación a partir de los 65 años de edad.
◎Pensión básica por incapacidad…La pensión básica por incapacidad, se asigna a las personas que son discapacitadas en el nivel 1 o 2 a causa de una enfermedad o accidente, y que son aprobadas después de haber hecho la solicitud.
◎Pensión básica para la familia sobreviviente…Puede aplicar para la familia sobreviviente del fallecido que estaba inscrito en la Pensión Nacional, cuando se acepta la solicitud

※Pago de la Suma Alzada por Retiro…El extranjero que al salir de Japón haya pagado las primas del Sistema nacional de pensiones por un periodo de total de más de 6 meses, puede solicitar una suma alzada por retiro dentro de dos años. Por favor, infórmese en la municipalidad antes de su salida.

Informaciones Shimin Madoguchi ka TEL.0568-76-1124

Anuncio sobre las consultas para extranjeros

Portugués/Español/Inglés | Lunes a viernes

Municipalidad de Komaki 2° piso del edificio principal, dentro del Salón para la Promoción de la convivencia multicultural 9:00 a 17:00 (Descanso de 12:00 a 13:00)
Otros funcionarios de la División de Seguro Médico y la División de Educación Infantil y guarderías en portugués (de 9:00 a 17:00), División de administración de bienestar social en portugués (de 9:30 a 16:30). En el Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center en portugués y español (de 9:30 a 17:30). Se puede usar el traductor automático para otros idiomas.

Informaciones Salón para la Promoción de la Convivencia Multicultural TEL.0568-76-1675(Línea directa para consultas)

Llamado de participantes a la reunión de explicación para voluntarios

¿no les gustaría participar en actividades voluntarias?

Fecha 18 de julio (sábado) 13:00 a 15:00
Lugar Salón Municipal de la Ciudad de Komaki 4to piso. Sala de audiovisuales
Participantes Personas que tienen interés en el intercambio internacional y convivencia internacional
Precio Gratuito ※ Comunicar los nombres de las personas que participan.

Personal a tiempo parcial de la Asociación Intercambio Internacional de KIA

Detalles del trabajo	Trabajo de oficina en la asociación	Capacidad	1 persona	Salario por hora	1,135 yenes
Beneficiarios	Persona que sepa usar World y Excel. Personas que estén interesados en el intercambio internacional y que puedan hablar en español o portugués además del japonés.				
Días laborables / horas de trabajo	Desde el 1 de septiembre, 5 días a la semana (de martes a sábado) de 9:00 a 17:00 (descanso de 1 hora) * Dependiendo de la situación, habrá horas extras y trabajo en días de descanso.				
Cómo aplicar	Envíe su currículum a la Asociación de Intercambio Internacional de la Ciudad de Komaki hasta el 25 de julio (sábado). (También puede enviarlo por correo).				

Informaciones
Oficina de la Asociación de Intercambio Internacional de Komaki (KIA) TEL.0568-76-0905 FAX.0568-71-8396
E-mail: kia@ma.ccnw.ne.jp 107, Komaki 2-chome, Komaki-shi, Komaki Shimin Kaikan 4to piso
※De 9:00 a 17:00 (No se atiende los domingos, lunes, feriados y de 12:00 a 13:00)

Prepararse para tormentas y daños por inundaciones, así como deslizamientos de tierra

Cuando se producen tifones o lluvias torrenciales localizadas en áreas reducidas (lluvia muy fuerte), a causa del viento fuerte y la abundante lluvia, pueden ocurrir daños por inundaciones, produciéndose daños personales y a las edificaciones.
Así mismo, las abundantes lluvias o los terremotos, entre otras causas, pueden producir deslizamientos de tierra, originando el desmoronamiento de tierra en montañas y acantilados, fluyendo piedras y tierra mezclada con agua.

Imagen de lluvia torrencial

Tener cuidado con las nubes negras cumulonimbo

Puntos para tener cuidado al momento de evacuar

Daños por inundaciones / Deslizamientos de tierra

En caso que sienta miedo o peligro, a pesar de no haberse indicado la información de evacuación, proceda a realizar la evacuación.

Cuando la lluvia está en su punto máximo o en altas horas de la noche, si piensa que es peligroso salir al exterior, evacuar al segundo piso o a un piso más alto de su vivienda o alguna edificación resistente, para así proteger su vida.

Daños por deslizamientos de tierra

"Comienzan a caer piedras pequeñas" "Comienza a salir agua del acantilado"
"La montaña emite sonidos" "El río se vuelve turbio y trae trozos de árboles en su curso"
Ejemplo de fenómenos que preceden el flujo.
Si verifica algunos de estos fenómenos tratemos de evacuar rápidamente.

Escapar en sentido contrario al flujo del deslizamiento de tierra y a un lugar alto.

Evacuar a un piso alto (del lado contrario a la ladera) de una edificación resistente.

¡Verificar las alertas de prevención y alarmas! ¡Tratemos de evacuar rápidamente!

Verificar la información de evacuación que se emite cuando aumenta el peligro de ocurrir un desastre, procurando evacuar inmediatamente.

Nivel de Emergencia, información de evacuación, etc., y acciones que se deben tomar

Nivel de Emergencia	Información sobre evacuación, etc.	Las acciones que se deben tomar
Nivel de Emergencia 5	Información de ocurrencia de desastres ※Información emitida por la municipalidad	Se ha producido un desastre. Tome las mejores acciones para proteger su vida.
Nivel de Emergencia 4 (Todos deben evacuar)	Recomendación de evacuación Orden de evacuación (emergencia) ※Información emitida por la municipalidad	Evacuemos inmediatamente a un lugar de refugio. En caso de que se considere peligroso trasladarse al lugar de refugio, evacuar a un lugar seguro que este cerca, o un lugar seguro dentro de casa.
Nivel de Emergencia 3 (Las personas mayores deben evacuar o ser evacuadas)	Preparación para la evacuación / Inicio de evacuación de las personas mayores, etc. ※Información emitida por la municipalidad	Las personas que necesitan tiempo para evacuar (personas de edad avanzada, personas con discapacidad, personas con bebés en lactancia, etc.) y las personas que las apoyan, deben evacuar. Las demás personas deben prepararse para evacuar.
Nivel de Emergencia 2	Información de alerta de inundación Información de alerta de lluvias torrenciales ※Información emitida por la Agencia Meteorológica de Japón	Para la preparación para evacuar, verifique las acciones que debe tomar consultando en la Guía de prevención de desastres de la ciudad de Komaki
Nivel de Emergencia 1	Información de alerta temprana ※Información emitida por la Agencia Meteorológica de Japón	Debemos estar siempre preparados para un desastre.

¡4 puntos para protegerse de los daños por inundaciones, así como de los deslizamientos de tierra!

1. Verificar anticipadamente los lugares peligrosos alrededor de su vivienda en un mapa.
2. Crear el hábito de verificar de forma cotidiana el pronóstico del tiempo y la información sobre prevención de desastres.
3. Cuando comienza la lluvia, tener en cuenta la información de evacuación, así como las alertas de prevención y alarma. Además, si se encuentra en un lugar peligroso, evacuar inmediatamente.
4. Si siente miedo o peligro, o si se encuentra junto a personas de edad o personas discapacitadas, cuando las alertas de prevención se vuelven severas, debe evacuar rápidamente.

Verificar aquí los avisos de prevención de desastres

E-mail con información de prevención de desastres de la ciudad de Komaki

Es un servicio mediante el que puede recibir notificaciones de prevención de desastres como terremotos, lluvias intensas, tormentas y lanzamientos de misiles por correo electrónico (e-mail).

Informaciones: División de Gestión de Crisis TEL.0568-76-1171

Edición y expedición
Municipalidad de Komaki, Departamento de Vida Ciudadana, Oficina para la Promoción de la Convivencia Multicultural, Encargado de la Convivencia Multicultural
485-8650 Horinouchi 3-chome 1 banchi, Komaki-shi Prefectura de Aichi
TEL / 0568-39-6527 FAX / 0568-72-2340 http://www.city.komaki.aichi.jp/admin/lifeinfo/10824.html

※Para mayores informaciones, verificar con la ventanilla respectiva.

Komaki Periódico Informativo Buscar

Para proteger el medio ambiente, utilizamos los papeles reciclados.
PRINTED WITH SOY INK Para proteger el medio ambiente, utilizamos tinta a base de aceite de soya.